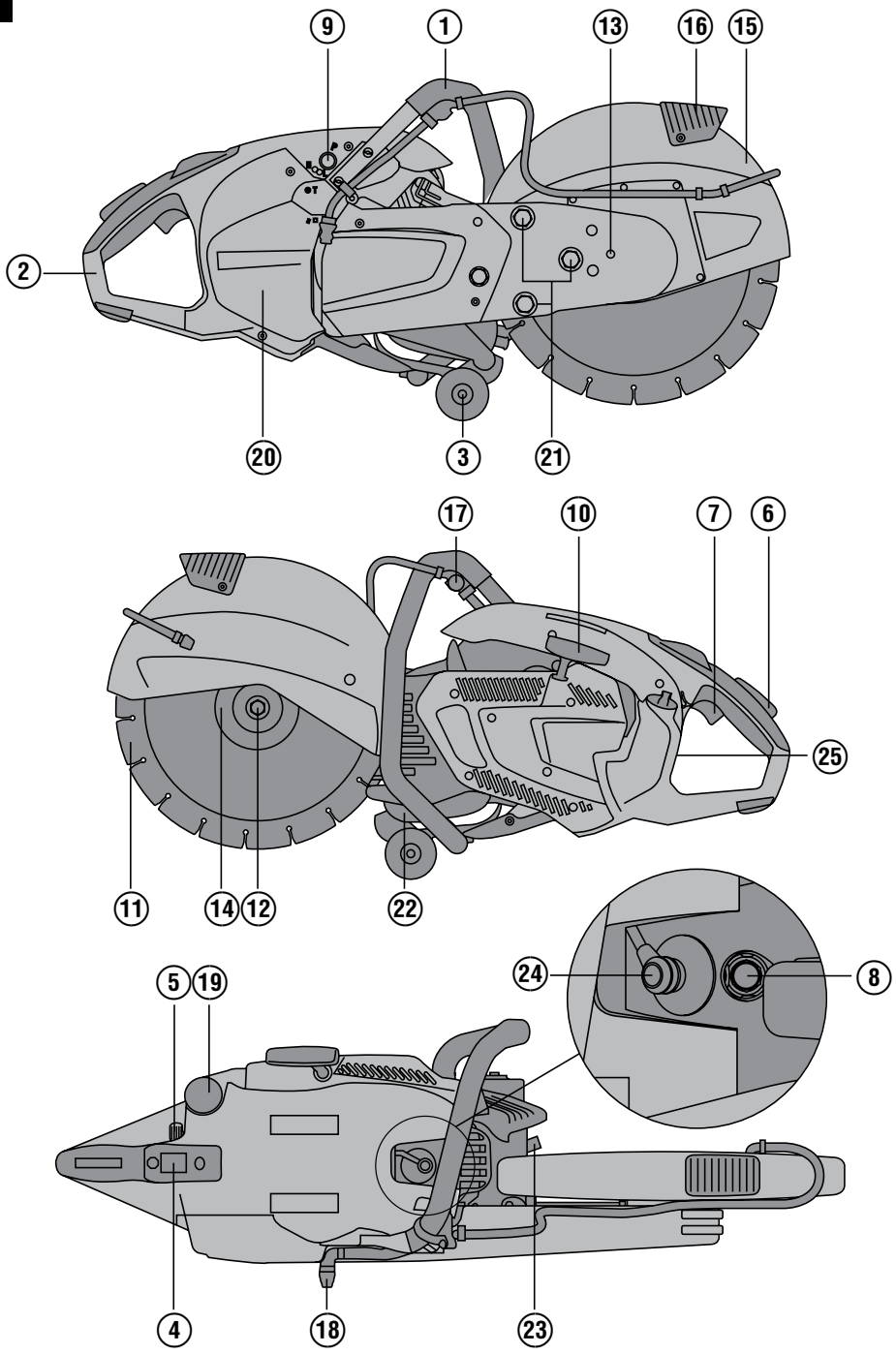


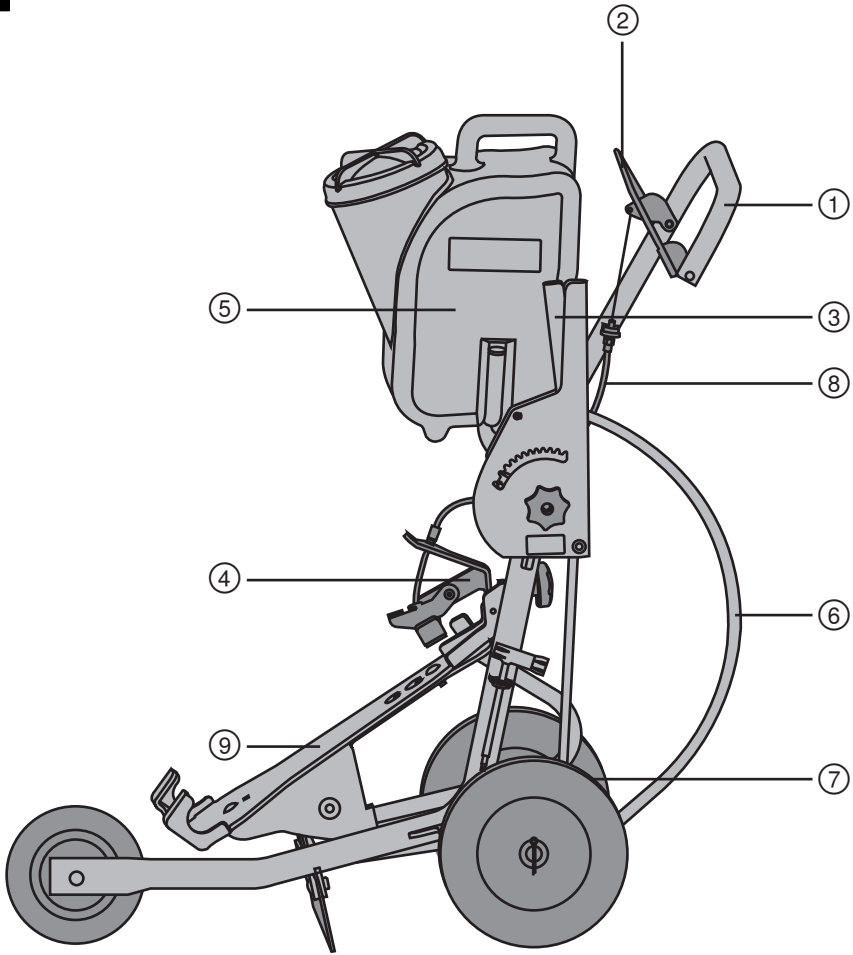
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn



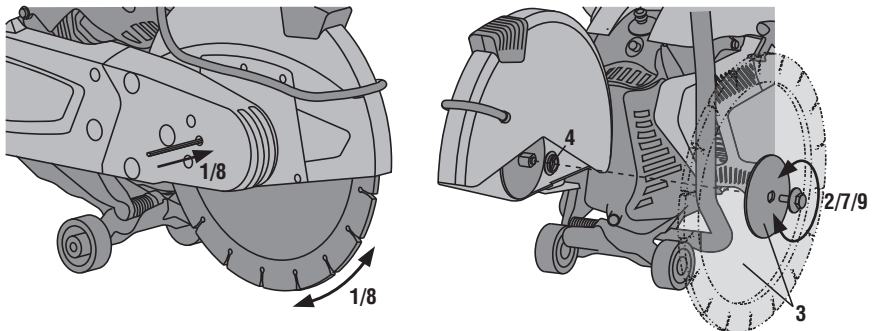
1

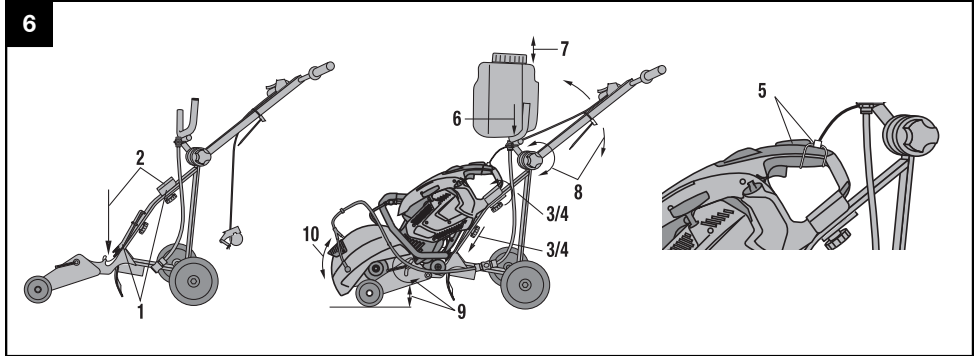
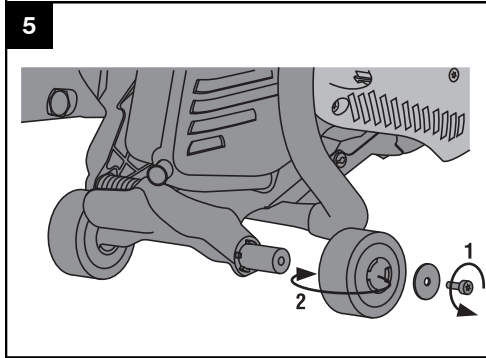
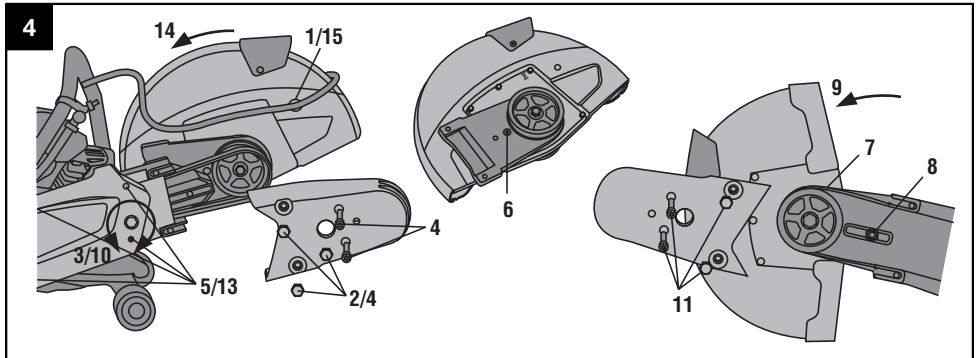


2

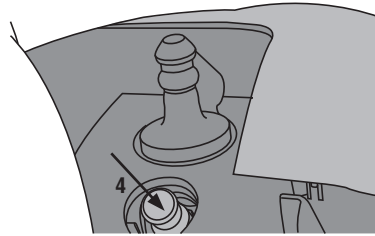
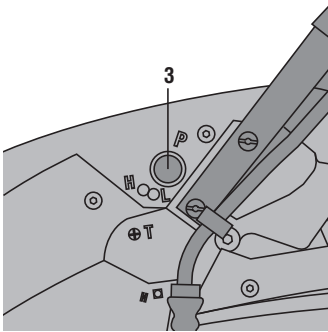
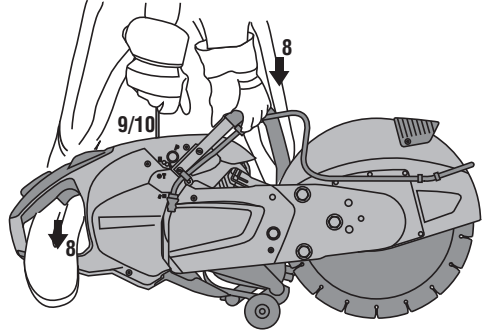
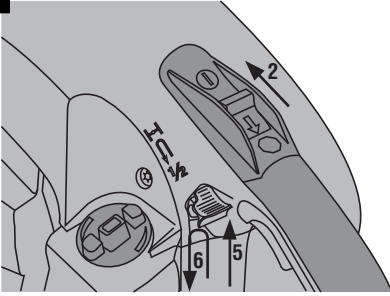


3

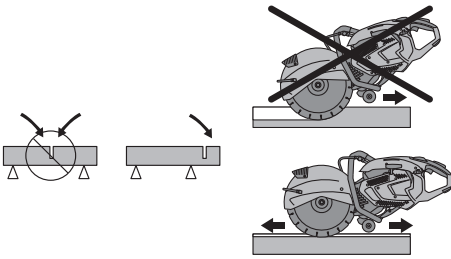




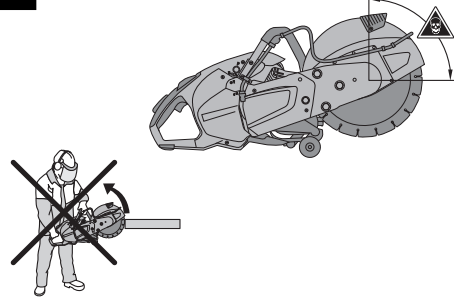
7



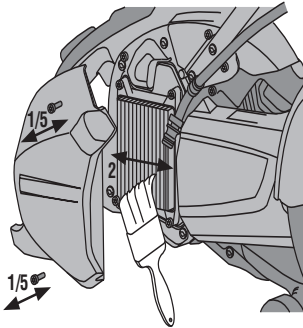
8



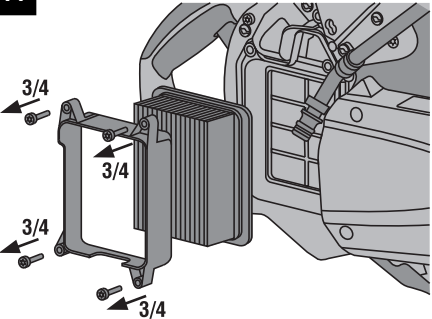
9

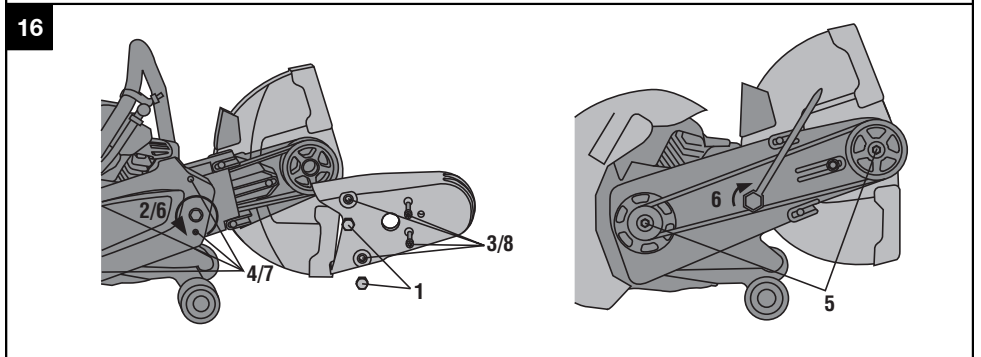
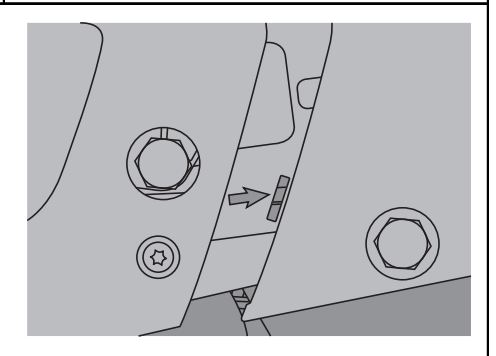
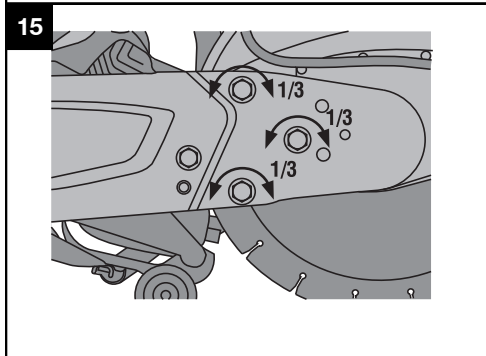
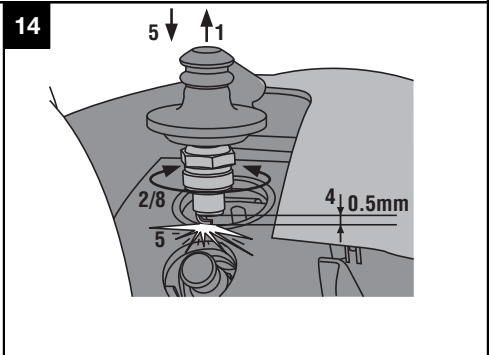
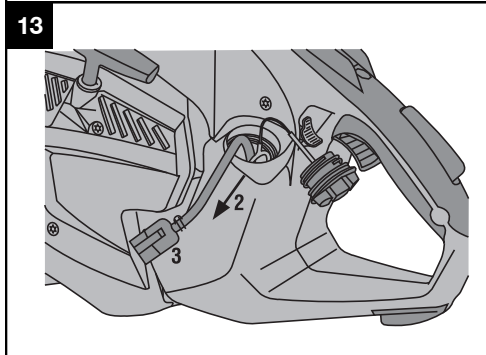
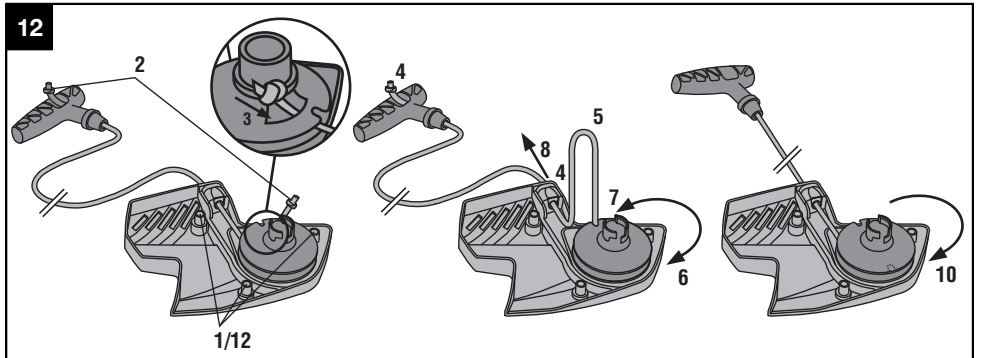


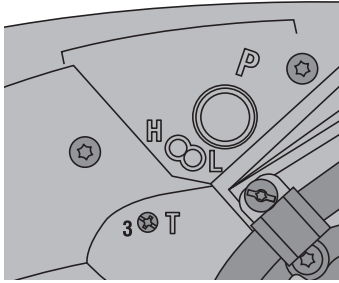
10



11







Benzinski rezač DSH 700/ DSH 900

Uputu za uporabu obavezno pročitajte prije početka rada.

Uputu za uporabu držite uvijek uz stroj.

Stroj prosljedujte drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.

Kazalo	Stranica
1 Opće upute	305
2 Opis	306
3 Pribor	307
4 Tehnički podatci	308
5 Sigurnosne napomene	310
6 Prije stavljanja u pogon	313
7 Posluživanje	315
8 Čišćenje i održavanje	317
9 Traženje kvara	320
10 Zbrinjavanje otpada	321
11 Jamstvo proizvođača za strojeve	322
12 EZ izvjava o sukladnosti (original)	322

1 Brojevi se odnose na odgovarajuće slike. Slike ćete pronaći na početku uputa za uporabu. U tekstu ove upute za uporabu riječ "stroj" uvijek označava benzinski rezač DSH 700 ili benzinski rezač DSH 900.

Sastavni dijelovi stroja, elementi za uporabu i prikazivanje DSH 700 / DSH 900 1

- ① Prednji rukohvat
- ② Stražnji rukohvat

- ③ Vodeći valjci
- ④ Tipka za uključivanje/zaustavljanje
- ⑤ Povlačna poluga čoka / aretiranje na polovici gasa
- ⑥ Sigurnosna ručka za gas
- ⑦ Poluga za gas
- ⑧ Dekompresijski ventil
- ⑨ Pumpa za usis goriva
- ⑩ Uže za paljenje
- ⑪ Rezna ploča
- ⑫ Zatezni vijak
- ⑬ Otvor za aretiranje za izmjenu rezne ploče
- ⑭ Stezna priрубnica
- ⑮ Štitnik
- ⑯ Ručka za premještanja štitnika lista
- ⑰ Ventil za vodu
- ⑱ Priključak za vodu
- ⑲ Čep spremnika za gorivo
- ⑳ Pokrov filtra za zrak
- ㉑ Zatezanje remena
- ㉒ Ispuh/ prigušenje zvuka
- ㉓ Filtar iskrenja
- ㉔ Nastavak kabela svjećice
- ㉕ Označna pločica

Kolica DSH-FSC 2

- ① Rukohvat
- ② Poluga za gas
- ③ Podešavanje dubine reza
- ④ Pritezni element
- ⑤ Spremnik za vodu
- ⑥ Priključak za vodu
- ⑦ Premještanje osovine
- ⑧ Sajla gasa
- ⑨ Nosač stroja

1 Opće upute

1.1 Pokazatelji opasnosti i njihovo značenje

OPASNOST

Znači neposrednu opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tešku tjelesnu ozljedu ili smrt.

OPREZ

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati laganu tjelesnu ozljedu ili materijalnu štetu.

NAPOMENA

Ova riječ skreće pozornost na napomene o primjeni i druge korisne informacije.

1.2 Objašnjenje piktograma i ostali naputci

Znakovi zabrane



Zabranjen transport kranom

Znakovi upozorenja



Upozorenje na opću opasnost



Upozorenje na vruću površinu



Upozorenje na opasnost od požara zbog iskrenja



Upozorenje od povratnog udara



Upozorenje od udisanja otrovnih para i ispušnih plinova



Namjani dopušteni broj okretaja korištenih reznih ploča

Obvezujući znakovi



Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu



Nosite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne cipele



Koristite zaštitu za uši, zaštitu za oči, zaštitu dišnih organa i zaštitnu kacigu



Ne koristite nazubljene rezne ploče



Ne koristite oštećene rezne ploče



Pušenje i rukovanje otvorenim plamenom zabranjeno

Simboli

/min



Okretaja u minuti

Uređaj za zaustavljanje motora

P

Pumpa za usis goriva

Mjesto identifikacijskih podataka na stroju

Oznaka tipa i serije navedeni su na označnoj pločici Vašeg stroja. Unesite ove podatke u Vašu uputu za uporabu i pozivajte se na njih kod obraćanja našem zastupništvu ili servisu.

Tip:

Generacija: 01

Serijski broj:

hr

2 Opis

2.1 Namjenska uporaba

Stroj je namijenjen za ručno ili vodoravno vođeno suho ili mokro rezanje asfalta, te mineralnih ili metalnih građevnih materijala s abrazivnim ili dijamantnim reznim pločama. Kako bi se prilikom rezanja smanjilo stvaranje prašine, preporučamo vam da radite mokrim postupkom rezanja. Radno okruženje mogu biti: gradilište, radionica, renovacije, pregradnje i novogradnje.

Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, rabite samo originalni Hiltijev pribor i alate.

Slijedite sigurnosne naputke i naputke o posluživanju upotrijebljenog pribora.

Ne smiju se obrađivati materijali opasni za zdravlje (na pr. azbest).

Pridržavajte se navoda o radu, njezi i održavanju u uputi za uporabu.

Poštujte nacionalne odredbe za zaštitu na radu.

Stroj je namijenjen profesionalnom izvođaču radova i smije ga posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno upućeno u moguće opasnosti. Stroj i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasni ako ih nepravilno ili neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Vodite računa o utjecajima u okruženju. Uređaj ne rabite u područjima gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije. Manipulacije ili preinake na stroju nisu dozvoljene.

Ne radite u zatvorenim loše prozračivanim prostorijama.

2.2 Isporuka standardne opreme sadrži:

- 1 Stroj
- 1 Komplet alata DSH
- 1 Uputa za uporabu
- 1 Komplet potrošnih dijelova DSH

2.3 Abrazivne rezne ploče za ručno vođeni benzinski rezač

Abrazivne rezne ploče za benzinski rezač se sastoje iz granulata za brušenje vezanog umjetnim smolama. Za poboljšanje ponašanja u slučaju lomova i povezanosti, ove rezne ploče sadrže tkanje ili vlakna koja pojačavaju njihovu strukturu.

NAPOMENA

Abrazivne rezne ploče za benzinske rezače se na prvom mjestu koriste za rezanje željezni i neželjeznih metala.

NAPOMENA

Ovisno o građevnom materijalu koji treba rezati postoje različite zrnatosti abrazivnih zrnaca za brušenje kao npr. aluminij oksidi, silicij karbid, cirkonij, itd. s različitim spojevima odn. tvrdoćama spojeva.

2.4 Dijamantne rezne ploče za ručno vođeni benzinski rezač

Dijamantne rezne ploče za benzinski rezač sastoje se iz čeličnog nosivog tijela s dijamantnim segmentima (metalno povezani industrijski dijamanti).

NAPOMENA

Segmentirane dijamantne rezne ploče ili dijamantne rezne ploče opremljene sa zatvorenim reznim rubom se na prvom mjestu koriste za rezanje asfalta i mineralnih građevnih materijala.

2.5 Specifikacija reznih ploča

Za stroj treba upotrebljavati dijamantne rezne ploče prema odredbama EN 13236. Stroj može upotrebljavati i rezne ploče vezane umjetnim smolama i pojačane vlaknima prema EN 12413 (ravan, neuvijen oblik, tip 41) te obrađivati i metalne građevne materijale. Pridržavajte se i naputaka za primjenu i montažu proizvođača reznih ploča.

2.6 Preporuke za primjenu

Preporučamo vam da predmet obrade koji režete ne prežete u jednoj radnoj fazi već da višekratnim pomicanjem amo tamo postupno dosegnete željenu dubinu reza. Kod suhog rezanja vam preporučamo da reznju ploču sa strojem u radu svakih 30 do 60 sekundi podignete za cca. 10 sekundi iz reza kako biste na taj način spriječili oštećenja dijamantne rezne ploče. Kako bi se prilikom rezanja smanjilo stvaranje prašine, preporučamo vam da radite mokrim postupkom rezanja.

3 Pribor

Pribor DSH 700 i DSH 900

Oznaka	Kratika	Broj artikla, opis
Dijamantna rezna ploča		000000, vidi glavni katalog
Abrazivna rezna ploča		000000, vidi glavni katalog
Dvotaktno ulje	DSH (1 L)	365827
Uređaj za dovodenje vode	DWP 10	365595
Kolica	DSH-FSC	431364
Zaštitna kaciga		267736
Spremnik	DSH	365828
Komplet potrošnih dijelova	DSH	365602

Potrošni materijal i potrošni dijelovi DSH 700

Oznaka	Kratika	Broj artikla
Zračni filter	DSH	261990
Uže (5 komada)	DSH	412230
Pokretač	DSH 700	359425
remen	DSH 12/14"	359476
Element filtra	DSH	412228

Oznaka	Kratica	Broj artikla
Svječića	DSH	412237
Komplet alata	DSH	359648
Komplet cilindra	DSH 700	412245
pričvrtni vijak komplet.	DSH	412261
Prirubnica (2 komada)	DSH	412257
Prsten za centriranje 20 mm / 1"	DSH	412264

Potrošni materijal i potrošni dijelovi DSH 900

Oznaka	Kratica	Broj artikla
Zračni filter	DSH	261990
Uže (5 komada)	DSH	412230
Pokretač	DSH 900	359427
remen	DSH 12/14"	359476
remen	DSH 16"	359477
Element filtra	DSH	412228
Svječića	DSH	412237
Komplet alata	DSH	359648
Komplet cilindra	DSH 900	412384
pričvrtni vijak komplet.	DSH	412261
Prirubnica (2 komada)	DSH	412257
Prsten za centriranje 20 mm / 1"	DSH	412264

4 Tehnički podatci

Tehničke izmjene pridržane!

NAPOMENA

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama izmjerena je sukladno postupku mjerenja normiranom u EN 19432 te se može koristiti za međusobnu usporedbu benzinskih rezača. Primjerena je i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene strojeva. Ako se stroj inače koristi za druge primjene s alatima za primjenu koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, razina titranja se može razlikovati. Isto može znatno povećati titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Imajte u vidu da prekomjerno opterećenje titranjem u sustavu ruke i šake može uzrokovati smetnje u cirkulaciji krvi (npr. Raynaudova bolest). Za točnu procjenu titrajnog opterećenja trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Isto može znatno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnog alata i usadnika, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Stroj	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Tip motora	Dvotaktni / jedno-cilindrični / hlađen zrakom	Dvotaktni / jedno-cilindrični / hlađen zrakom	Dvotaktni / jedno-cilindrični / hlađen zrakom	Dvotaktni / jedno-cilindrični / hlađen zrakom
Zapremnina	68,7 cm ³	68,7 cm ³	87 cm ³	87 cm ³
Masa bez rezne ploče, s praznim spremnikom	11,3 kg	11,5 kg	11,7 kg	11,9 kg

Stroj	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Masa s kolicima, bez rezne ploče, s praznim spremnikom	42,3 kg	42,5 kg	42,7 kg	42,9 kg
Nazivna snaga	3,5 kW	3,5 kW	4,3 kW	4,3 kW
Maksimalni broj okretaja vretena	5.100/min	5.100/min	5.100/min	4.700/min
Broj okretaja motora	10.000±200/min	10.000±200/min	10.000±200/min	10.000±200/min
Broj okretaja u slobodnom hodu	2.500...3.000/min	2.500...3.000/min	2.500...3.000/min	2.500...3.000/min
Dimenzije s pločom (D x Š x V) u mm	783 X 261 X 434	808 X 261 X 434	808 X 261 X 434	856 X 261 X 466
Paljenje (tip)	Elektronski upravljani trenutak paljenja	Elektronski upravljani trenutak paljenja	Elektronski upravljani trenutak paljenja	Elektronski upravljani trenutak paljenja
Razmak elektroda	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm
Svječica	Proizvođač: NGK Tip: CMR7A-5	Proizvođač: NGK Tip: CMR7A-5	Proizvođač: NGK Tip: CMR7A-5	Proizvođač: NGK Tip: CMR7A-5
Rasplinjač	Proizvođač: Walbro Model: WT Tip: 895	Proizvođač: Walbro Model: WT Tip: 895	Proizvođač: Walbro Model: WT Tip: 895	Proizvođač: Walbro Model: WT Tip: 895
Mješavina goriva	Hilti ulje 2% (50:1) ili TC ulje 4% (25:1)	Hilti ulje 2% (50:1) ili TC ulje 4% (25:1)	Hilti ulje 2% (50:1) ili TC ulje 4% (25:1)	Hilti ulje 2% (50:1) ili TC ulje 4% (25:1)
Zapremnina spremnika	900 cm ³	900 cm ³	900 cm ³	900 cm ³
Držać za rezanje	reverzibilni	reverzibilni	reverzibilni	reverzibilni
Promjer otvora na pločama / stezni otvor vretena	20 mm ili 25,4 mm	20 mm ili 25,4 mm	20 mm ili 25,4 mm	20 mm ili 25,4 mm
Maks. vanjski promjer ploča	308 mm	359 mm	359 mm	410 mm
Minimalni promjer prirubnice	102 mm	102 mm	102 mm	102 mm
Maksimalna debljina ploče (Debljina osnovnog lista)	5,5 mm	5,5 mm	5,5 mm	5,5 mm
Maksimalna dubina reza	100 mm	125 mm	125 mm	150 mm
Razina zvučnog tlaka * L _{pa,eq} ISO 19432 (ISO 11201)	99 dB (A)	99 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Nesigurnost za razinu zvučnog tlaka L _{pa,eq}	2,8 dB (A)	2,8 dB (A)	3,0 dB (A)	3,0 dB (A)
Izmjerena razina zvučne snage 2000/14/EC (ISO 3744)	108 dB (A)	108 dB (A)	112 dB (A)	112 dB (A)
Nesigurnost za izmjerenu razinu zvučne snage	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)

Stroj	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Garantirana razina zvučne snage Lwa 2000/14/EC (ISO 3744)	111 dB (A)	111 dB (A)	115 dB (A)	115 dB (A)
Vrijednost titranja * ahv,eq rukohvat sprijeda / straga ISO 19432 (EN 12096)	4,5 / 3,2 m/s ²	4,7 / 5,0 m/s ²	6,3 / 6,2 m/s ²	5,2 / 4,5 m/s ²
Nesigurnost za vrijednost titranja	2,4 / 2,1 m/s ²	2,2 / 2,1 m/s ²	1,9 / 2,7 m/s ²	2,3 / 2,1 m/s ²
Napomena	* Razina zvučnog tlaka te vrijednosti titranja se utvrđuju uzimajući u obzir 1/7 praznog hoda i 6/7 punog opterećenja.	* Razina zvučnog tlaka te vrijednosti titranja se utvrđuju uzimajući u obzir 1/7 praznog hoda i 6/7 punog opterećenja.	* Razina zvučnog tlaka te vrijednosti titranja se utvrđuju uzimajući u obzir 1/7 praznog hoda i 6/7 punog opterećenja.	* Razina zvučnog tlaka te vrijednosti titranja se utvrđuju uzimajući u obzir 1/7 praznog hoda i 6/7 punog opterećenja.

5 Sigurnosne napomene

Osim sigurnosno-tehničkih uputa u pojedinim poglavljima ove upute za rad valja uvijek strogo slijediti sljedeće odredbe.

5.1 Opće sigurnosne mjere

- a) **Upotrebljavajte pravi stroj. Stroj ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u bespriječnoj stanju.**
- b) **Izbjegavajte dodir s dijelovima koji se okreću. Stroj uključite tek u području rada.** Dodirivanje dijelova koji se okreću, posebice rotirajućih alata, može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- c) **Upotrebljavajte samo originalan pribor ili nastavke koji su navedeni u uputi za uporabu.** Uporaba drugog pribora ili nastavaka koji nisu preporučeni u uputi za uporabu može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- d) **Stroj uvijek držite s obje ruke za predviđene rukohvate. Rukohvate održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti.**
- e) **Utori u nosivim zidovima ili drugim strukturama mogu utjecati na statiku, posebice kod rezanja amiranog željeza ili nosivih elemenata. Prije početka rada posavjetujte se s odgovornim statičarom, arhitektom ili nadležnim vođom gradilišta.**
- f) **Ne preopterećujte svoj stroj. U navedenom području snage radit ćete bolje i sigurnije.**
- g) **Električni stroj nikada ne upotrebljavajte bez zaštitnog pokrova.**
- h) **Pobrinite se da iskre koje nastaju prilikom uporabe ne izazovu opasnost, da primjerice ne pogode Vas ili druge osobe. U tu svrhu pravilno podesite štitnik.**
- i) **Pravilno podesite štitnik na stroj. Štitnik mora biti čvrsto učvršćen na stroju i podesen za maksimalnu zaštitu tako da najmanji mogući dio rezne ploče nezaštićeno pokazuje u smjeru korisnika.**

- Štitnik služi za zaštitu korisnika od dijelova slomljenih reznih ploča i nehotičnog dodirivanja rezne ploče.
- j) **Dobro čuvajte nekorisćene strojeve. Kada nisu u uporabi, valja ih spremati na suho, povišeno ili zaključano mjesto izvan dohvata djece.**
 - k) **Stroj valja isključiti prije prenošenja.**
 - l) **Kod odlaganja pazite da stroj odložite na sigurno mjesto.**
 - m) **Nakon uporabe isključite stroj.**
 - n) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** Na taj će se način postići održavanje stalne sigurnosti uređaja.
 - o) **Stroj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi stroja bespriječno i nisu li zaglavljani, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju stroja.** Uzrok mnogih nezgodna je loše održavanje strojeva.
 - p) **Za izmjenu rezne ploče ili za pomicanje štitnika na stroju isključite stroj.**
 - q) **Stroj u radu ne ostavljajte bez nadzora.**
 - r) **Predmet obrade uvijek režite s punim gasom.**
 - s) **Ako biste strojem mogli oštetiti sakrivene električne vodove ili mrežni kabel, stroj držite za izolirane prihvatne površine.** Kod kontakta s provodljivim vodovima nezaštićeni metalni dijelovi stroja provode napon, pri čemu se korisnik izlaže opasnosti od električnog udara.
 - t) **Djecu morate podučiti tome da se ne smiju igrati sa strojem.**
 - u) **Stroj nije namijenjen za to da se s njime služe djeca ili slabe osobe bez poduke.**
 - v) **Stroj i kolica se ne smiju transportirati kranom.**
 - w) **Stroj i kolica ne postavljajte na površinama s nagibom. Uvijek pazite da stroj i kolica odložite na sigurno mjesto.**

5.2 Stručno opremanje radnih mjesta



- a) **Pobrnite se za dobru rasvjetu na području rada.**
- b) **Pobrnite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.** Loše prozračena radna mjesta mogu izazvati zdravstvene tegobe zbog opterećenja prašinom.
- c) **Ne radite u zatvorenim prostorijama.** Ugljični monoksid, nesagorijene čestice ugljikovodika i benzol u ispušnoj plinu mogu uzrokovati gušenje.
- d) **Svoje područje rada održavajte urednim. Iz radnog okruženja uklonite predmete na kojima bi se mogli ozlijediti.** Nered u području rada može prouzročiti nesreće.
- e) **Čvrsto stegnite predmet obrade. Za pričvršćivanje predmeta obrade upotrijebite ako je potrebno stege ili škripac. Predmet obrade ne držite u ruci.**
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova. Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi alata.
- g) **Kod radova na otvorenom preporučljiva je obuća koja se ne skliže.**
- h) **Djecu držite dalje od mjesta rada. Druge osobe udaljite iz Vašeg područja rada.**
- i) **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete stroj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- j) **Montirajte napunjeni spremnik za vodu na kolica samo kada je stroj montiran na kolica. To sprječava prevrtanje kolica.**
- k) **Prekriveni električni i plinski vodovi i vodovodne cijevi predstavljaju ozbiljnu opasnost ako se pri radu oštete. Stoga područje rada prethodno ispitajte npr. s detektorom metala.** Vanjski metalni dijelovi na stroju mogu biti pod naponom ako ste npr. nehotice oštetili električni vod.
- l) **Ne radite na ljestvama.**
- m) **Ne radite iznad visine ramena.**
- n) **Prilikom probijanja osigurajte područje na suprotnoj strani rada.** Mogli bi ispasti i / ili se srušiti komadići materijala i ozlijediti druge osobe.
- o) **Zaštitite područje rada prema dolje.**
- p) **Kod vlažnog rezanja se pobrnite da voda kontrolirano otječe te da radna okolina zbog vode koja otječe ili prska uokolo nije ugrožena ili ne bude oštećena.**
- q) **Zaštitite područje rada prema dolje.**

5.3 Termički



- a) **Koristite zaštitne rukavice pri zamjeni alata jer alat tijekom rada postaje vruć.**
- b) **Ispušna cijev i motor postaju jako vrući. Stroj uvijek čvrsto držite s obje ruke za predviđene ruko hvate.**

5.4 Tekućine (benzin i ulje)

- a) **Benzin i ulje skladištite u dobro prozračenoj prostoriji u propisanim spremnicima za gorivo.**
- b) **Prije punjenja goriva pustite da se stroj ohladi.**
- c) **Za punjenje goriva koristite primjereni lijevak.**
- d) **Ne koristite benzin ili druge zapaljive tekućine za radove čišćenja.**
- e) **Gorivo ne punite u stroj u području radog okruženja.**
- f) **Kod punjenja goriva pazite da ne prolijete benzin.**

5.5 Piljevina

Izbjegavajte dodir piljevine s kožom.

5.6 Pare



- a) **Ne pušite prilikom punjenja goriva!**
- b) **Izbjegavajte udisanje bezninskih para i ispušnih plinova.**
- c) **Ispušni plinovi koji sadrže vruće iskre, te iskre koje nastaju pri postupku rezanja mogu uzrokovati požare i / ili uzrokovati eksplozije. Pobrnite se da nastale iskre ne zapale zapaljive (benzin, suha trava, itd.) ili eksplozivne tvari (plin itd.).**

5.7 Prašine



- a) **Kod rezanja (naročito kod suhog rezanja) nastaju velike količine prašina štetnih po zdravlje. Korisnik i osobe koje se zadržavaju u blizini moraju tijekom primjene stroja nositi primjerene maske za prašinu.**

- b) Kod obrađivanja nepoznatih materijala mogu nastati prašina i plinovi s kemijskim supstancama. Ove supstance mogu uzrokovati ozbiljna oštećenja po zdravlje. **Informirajte se kod vašeg nadlogodavca ili nadležnih vlasti o opasnosti materijala. Vi i osobe koje se nalaze u blizini koristite samo maske za zaštitu dišnih organa dopuštene za pojedinu supstancu.**
- c) **Za manje stvaranje prašine kod rezanja mineralnih materijala i asfalta, preporučamo vam rad mokrim postupkom rezanja.**
- d) Prašine materijala kao što su premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva, minerala i metala mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih puteva korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje. **Kako bi se prilikom rezanja smanjilo stvaranje prašine, preporučamo vam da radite mokrim postupkom rezanja. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta. Preporuča se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2. Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.**

5.8 Zahtjevi za korisnika

- a) **Zbog bolje prokrvljenosti prstiju napravite stanke u radu i vježbe za opuštanje prstiju.**
- b) **Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada sa strojem postupajte razumno. Stroj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe stroja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**

5.9 Sigurnosne napomene o radovima rezanja s reznim pločama



- a) **Uvjerite se da su rezni alati namješteni prema uputama proizvođača.**
- b) **Rezne alate valja brižljivo čuvati i upotrebljavati prema uputama proizvođača.**
- c) **Upotrebljavajte samo rezne alate, čiji dozvoljeni broj okretaja je barem jednako visok kao i najviši broj okretaja stroja.**
- d) **Oštećeni, neokrugli odnosno vibrirajući rezni alati ne smiju se koristiti.**
- e) **Vanjski promjer i debljina nastavka mora odgovarati dimenzijama Vašeg stroja. Neispravno dimenzionirani nastavci ne mogu se dovoljno izolirati ili kontrolirati.**
- f) **Koristite samo rezni alat koji nije nazubljen. Takvi usadnici često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad strojem.**

- g) **Stroj vodite ravnomjerno i bez bočnog pritiskanja na reznu ploču. Stroj uvijek postavite pod pravim kutom na predmet obrade. Tijekom postupka rezanja ne mijenjajte smjer rezanja bočnim pritiskanjem niti savijanjem rezne ploče. Postoji opasnost od pucanja i oštećenja rezne ploče.**
- h) **Reznu ploču ne pokušavajte prikočiti rukom.**
- i) **Rezne ploče i pribornice ili drugi pribor moraju točno sjedati na vreteno vašeg stroja. Usadnici, koji ne sjedaju točno na vreteno stroja, neravnomjerno se okreću, veoma jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.**
- j) **Uvijek upotrebljavajte neoštećenu pričvrсну pribornicu s pravilnim promjerom prikladnim za upotrijebljene rezne ploče. Odgovarajuće pričvrсне pribornice podupiru reznu ploču i time smanjuju vjerojatnost lomljenja reznih ploča.**
- k) **Kod montaže rezne ploče uvijek pazite na to da se zadani smjer vrtnje rezne ploče uvijek podudara sa smjerom vrtnje stroja.**
- l) **Reznu ploču skladištite prema preporukama proizvođača. Nestručno skladištenje može dovesti do oštećenja reznih ploča.**
- m) **Ne koristite rezne ploče debljine veće od 5,5 mm (0.22").**
- n) **Skinite rezne ploče nakon upotrebe stroja. Zbog transporta s montiranom reznom pločom ista se može oštetiti.**
- o) **Abrazivne ploče za benzinski rezač koje se koriste pri mokrom postupku rezanja, moraju se iskoristiti još isti dan, budući da dulje djelovanje vlage i vode može negativno utjecati na čvrstoću reznih ploča.**
- p) **Poštujte datum uporabe kod reznih ploča vezanih umjetnim smolama te nemojte koristiti rezne ploče nakon isteka ovog datuma.**
- q) **Nabrusite otupjele dijamantne rezne ploče (dijamanti se ne nalaze u spoju) rezanjem u izrazito abrazivne materijale kao što su pješčenjak ili slično.**
- r) **Ne koristite oštećene dijamantne rezne ploče (pukotine na osnovnom listu, probijeni ili otupjeli segmenti, oštećeni stezni otvori, savijeni ili istegnuti osnovni list, velike promjene boje zbog pregrijavanja, istrošeni osnovni list ispod dijamantnih segmenata, dijamantni segmenti bez preostataka materijala sa strane itd.)**

5.10 Osobna zaštitna oprema



Korisnik i osobe koje se nalaze u njegovoj blizini moraju tijekom uporabe stroja nositi odgovarajuće zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, štitičke za uši, zaštitne rukavice i sigurnosne cipele.

6 Prije stavljanja u pogon



6.1 Gorivo

NAPOMENA

Dvotaktni motor pokreće mješavina goriva iz benzina i ulja. Kvaliteta mješavine goriva ima odlučujući utjecaj na funkciju i životni vijek motora.

OPREZ

Izbjegavajte izravni dodir benzina s kožom.

OPREZ

Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog prostora kako biste spriječili udisanje benzinskih para.

OPREZ

Koristite samo spremnik za gorivo koji odgovara propisima.

OPREZ

Alkilat benzin nema jednaku gustoću (masu) kao uobičajeni benzin. Kako biste izbjegli oštećenja pri radu s alkilat benzinom, potrebno je nanovo podesiti stroj u Hilti servisu. Alternativno se može povećati i udio ulja na 4% (1:25).

6.1.1 Dvotaktno ulje

Koristite Hilti dvotaktno ulje za motore hlađene zrakom ili kvalitetno dvotaktno ulje s kasifikacijom TC.

6.1.2 Benzin

Koristite normal ili super benzin s oktanskim brojem od najmanje 90 ROZ.

Udio alkohola (npr. etanol, metanol...) u korištenom gorivu ne smije iznositi više od 10%, budući da bi u suprotnom očekivani životni vijek motora bio znatno ugrožen.

6.1.3 Mješanje goriva

OPREZ

Motor se može oštetiti, ako koristite gorivo s krivim omjerom mješanja ili neprimjerenim uljem. **Kod Hilti dvotaktnih motora koristite kao omjer mješanja: 1 udio ulja + 50 udjela benzina. Kao omjer mješanja kod kvalitetnih dvotaktnih ulja s klasifikacijom TC: 1 udio ulja + 25 udjela benzina.**

1. Prvo dolijte potrebnu količinu dvotaktnog ulja u spremnik za gorivo.
2. Zatim dodajte benzin u spremnik za gorivo.
3. Zatvorite spremnik za gorivo.
4. Promiješajte gorivo tako da protresete spremnik za gorivo.

6.1.4 Čuvanje mješavine goriva

OPREZ

U spremniku za gorivo se može stvoriti tlak. **Zbog toga oprezno otvarajte čep spremnika za gorivo.**

OPREZ

Gorivo skladištite u dobro prozračenoj, suhoj prostoriji.

Pripremite samo mješavinu goriva potrebnu za nekoliko dana.

S vremena na vrijeme očistite spremnik za gorivo.

6.1.5 Punjenje goriva / Punjenje goriva u stroj



OPREZ

Gorivo ne punite u stroj u području radog okruženja (najmanje 3 m udaljeno od mjesta rada).

OPASNOST

Ne pušite prilikom punjenja goriva!

OPREZ

Ne punite gorivo u stroj u prostoriji u kojoj bi otvoreni plamen ili iskre mogle zapaliti benzinske pare.

OPREZ

Ne punite gorivo dok je motor stroja u radu.

OPREZ

Ne punite gorivo u stroj dok je motor vruć.

OPREZ

Prilikom punjenja goriva nosite primjerene zaštitne rukavice.

OPREZ

Ne proljevajte gorivo!

OPREZ

Ukoliko prilikom punjenja vašu odjeću smočite gorivom, odmah morate promijeniti vašu odjeću.

OPREZ

Nakon punjenja goriva sa stroja i pribora očistite eventualno prolivene ostatke goriva.

OPASNOST

Provjerite nepropusnost stroja. U slučaju da istječe gorivo, stroj ne smijete pokretati.

1. Miješajte gorivo (dvostrukno ulje / mješavina benzina) tako da protresete spremnik za gorivo.
2. Stroj dovedite u stabilan uspravan položaj.
3. Otvorite čep spremnika za gorivo na stroju okretanjem u suprotnom smjeru kazaljke na satu.
4. Polako puniti spremnik za gorivo pomoću lijevka.
5. Zatvorite čep spremnika za gorivo na stroju okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
6. Zatvorite spremnik za gorivo.

6.2 Montaža / izmjena rezne ploče 3



OPREZ

Oštećeni, neokrugli odnosno vibrirajući rezni alati ne smiju se koristiti.

OPREZ

Dopušteni broj okretaja nastavka mora biti najmanje toliki kao i najveći broj okretaja naveden na stroju. Pribor koji se okreće brže od dopuštenog, može se uništiti.

OPREZ

Koristite samo rezne ploče sa steznim otvorom $\varnothing 20$ mm ili $\varnothing 25,4$ mm (1").

OPREZ

Rezne ploče, prirubnice, brusni tanjuri ili drugi pribor moraju točno sjedati na brusno vreteno Vašeg stroja. Usadnici, koji ne sjedaju točno na vreteno stroja, neravnomjerno se okreću, veoma jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.

OPREZ

Ne upotrebljavajte rezne ploče vezane umjetnim smolama i pojačane vlaknima čiji rok trajanja je istekao.

OPREZ

Ne koristite oštećene dijamantne rezne ploče (pukotine na osnovnom listu, probijeni ili otupljeli segmenti, oštećeni stezni otvori, savijeni ili istegnuti osnovni list, velike promjene boje zbog pregrijavanja, istrošeni osnovni list ispod dijamantnih segmenata, dijamantni segmenti bez preostataka materijala sa strane itd.)

1. Umetnite zatik za blokadu u otvor na pokrovu remena te ga okrećite na reznoj ploči sve dok se zatik za blokadu ne uglavi.
2. Vijak za pričvršćivanje odvrćite ključem u smjeru kretanja kazaljke na satu.
3. Skinite zateznu prirubnicu i reznu ploču.
4. Provjerite da li se stezni otvor rezne ploče koja se montira podudara s nastavkom za centriranje čahure za centriranje. Čahura za centriranje s jedne strane ima nastavak za centriranje $\varnothing 20$ mm a sa suprotne strane nastavak za centriranje $\varnothing 25,4$ mm (1").
5. Očistite stezne površine i površine za centriranje na stroju i na reznoj ploči.

6. **OPREZ** Pazite na to da se smjer vrtnje označen strelicom na reznoj ploči podudara sa smjerom vrtnje navedenim na stroju. Postavite reznu ploču na obujmicu za centriranje prihvatne prirubnice.
7. Postavite pričvrtnu prirubnicu na pogonsku osovinu te zategnite zatezni vijak reznih ploča u smjeru kazaljke na satu.
8. Umetnite zatik za blokadu u otvor na pokrovu remena te ga okrećite na reznoj ploči sve dok se zatik za blokadu ne uglavi.
9. Zategnite zatezni vijak rezne ploče na zakretni moment od 25 Nm.

6.3 Premještanje štitnika



OPASNOST

Sa strojem rukujte samo s pripadajućim zaštitnim uređajima.

OPASNOST

Pravilno podesite štitnik. Smjer izbacivanja čestica predmeta obrade okrenite na suprotnu stranu od operatera i stroja.

UPOZORENJE

Prije montaže ili radova na stroju, se moraju motor i rezni alat u potpunosti zaustaviti.

Štitnik držite za ručku te ga okrenite u željeni položaj.

6.4 Promjena pile s normalnog položaja na položaj ravnog rezanja 4



OPASNOST

Pravilno podesite štitnik. Smjer izbacivanja čestica predmeta obrade okrenite na suprotnu stranu od operatera i stroja.

NAPOMENA

Nakon izvođenih primjena ravnog reza se zbog boljeg položaja težišta preporuča ponovna promjena pile u normalni položaj.

NAPOMENA

Nakon izvođenja radova provjerite da li se rezna ploča lako može okretati rukom te da li su svi dijelovi i vijci uredno pričvršćeni.

OPASNOST

Sa strojem rukujte samo s pripadajućim zaštitnim uređajima.

Kako biste mogli izvoditi rezove što je moguće bliže rubovima i zidovima, prednji dio ručice pile se može okrenuti tako da rezna ploča, gledano odostraga dođe do položaja da naliježe desno na ručicu pile.

1. Odstranite brizgaljke sa štitnika lista.
2. Otpustite tri stezne matice na prednjem dijelu ručice pile za cca. jedan okretaj.
3. Otpustite pogonski remen tako da greben za natezanje remena okrenete oprezno do graničnika u suprotnom smjeru kazaljke na satu (cca. ¼ okretaja).
4. Odstranite tri stezne matice te dva pričvrсна vijka s prednjeg dijela ručice pile te skinite pokrov remena te prednji dio ručice pile.
5. Otpustite četiri pričvrсна vijka na stražnjem pokrovu remena te izvadite pokrov.
6. Odstranite granični vijak za ograničavanje smjera pomicanja na prednjem dijelu ručice pile.
7. Pažljivo postavite pogonski remen oko remenice.
8. Postavite prednju ručicu pile od sprijeda na stražnji dio ručice pile. Montirajte samo srednju steznu maticu. Maticu zategnite samo rukom.
9. Štitnik lista okrenite tako da je otvor okrenut prema natrag.
10. Pogonski remen zategnite tako da greben za natezanje remena okrenete oprezno do graničnika u smjeru kazaljke na satu (cca. ¼ okretaja).
11. Pričvrstite prednji pokrov remena s dvije stezne matice i dva pričvrсна vijka.
12. Čvrsto zategnite tri stezne matice (18 Nm).
13. Postavite stražnji pokrov remena te ga pričvrstite s četiri vijka.
14. Štitnik lista okrenite tako da je otvor okrenut prema naprijed.
15. Pričvrstite brizgaljke na prednjim udubljenjima na štitniku lista.

6.5 Blokiranje smjera pomicanja vodećih valjaka 5

UPOZORENJE

Za sprječavanje nenamjernog pomicanja pile ili pada stroja, na krovovima, skelama i/ ili površinama s blagim nagibom uvijek blokirajte smjer pomicanja vode-

ćih valjaka. Pritom koristite integriranu funkciju blokade tako da vodeće valjke montirate okrenute za 180°.

1. Otpustite pričvrсне vijke vodećih valjaka te skinite vodeće valjke.
2. Okrenite valjke za 180° te montirajte pričvrсне vijke.
3. Provjerite sigurno pričvršćenje vodećih valjaka.

6.6 Kolica 6

NAPOMENA

Za opsežne primjene podne pile preporučamo vam primjenu kolica.

NAPOMENA

Kod prvog stavljanja u pogon pazite naročito na to da je uže gasa pravilno justirano. Kod pritisnute poluge gasa mora benzinski rezač biti u položaju punog gasa. Ukoliko to nije slučaj, sajla gasa se može dodatno namjestiti okretanjem zatezača užeta.

OPREZ

Odmah isključite stroj tipkom za zaustavljanje ukoliko se sajla gasa kolica zaglavi.

OPASNOST

Prije stavljanja u pogon provjerite da li je stroj pravilno pričvršćen na kolicima.

1. Polugu za podešavanje dubine reza stavite u gornji položaj.
2. Otvorite pritezni element otpuštanjem zvjezdastog vijka.
3. Podesite pilu s kotačićima kao što je prikazano u prednji prihvat za alat te okrenite rukohvat pile ispod priteznog elementa.
4. Pričvrstite pilu zatezanjem zvjezdastog vijka.
5. Montirajte napunjeni spremnik za vodu.
6. Rukohvat podesite na visinu koja vam je ugodna za rad.
7. Pravilno podesite štitnik.

7 Posluživanje



7.1 Pokretanje motora 7

UPOZORENJE

Opasnost od opekline! Ispušna cijev tijekom rada postaje izrazito vruća te ostaje vruća duže vrijeme, čak i nakon zaustavljanja motora. Do ovog stanja dolazi i u praznom

hodu. **Nosite zaštitne rukavice i ne dodirujte vruću ispušnu cijev!** Dodirivanje vruće ispušne cijevi može uzrokovati teške opekline.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede! Oštećena ispušna cijev može uzrokovati preokoračenje dopuštene jačine zvuka te time uzrokovati teška oštećenja sluha. **Alat nikada ne koristite ukoliko je ispušna cijev oštećena, ukoliko je nema ili ukoliko je prepravljena. Zamijenite oštećenu ispušnu cijev.**

NAPOMENA

Opasnost od požara! Vruća ispušna cijev može zapaliti zapaljivi materijal. **Vrući uređaj ne stavljajte na zapaljivi materijal!**

NAPOMENA

Ova ispušna cijev je opremljena s katalizatorom, čime motor ispunjava norme o emisiji ispušnih plinova. **Katalizator nikada ne preuređujte niti ga ne demontirajte: to je protivno zakonu.**

OPREZ

Prilikom obrade podloge može doći do otkidanja komadića materijala. **Nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice te laganu masku za disanje ako ne rabite usisivač.** Odvojeni materijal može ozlijediti tijelo i oči.

OPREZ

Stroj i rezanje stvaraju buku. **Nosite zaštitu za sluh.** Prevelika buka može oštetiti sluh.

OPREZ

Alat i dijelovi stroja mogu tijekom uporabe postati vrući. **Za promjenu alata nosite zaštitne rukavice. Stroj dodirujte samo za predviđene ručke.** Možete si opeći ruke. **Pazite da vrući stroj kod skladištenja i transporta ne dođe u dodir sa zapaljivim materijalima.**

UPOZORENJE

Udaljite ostale osobe cca. 15 m od vašeg mjesta rada. **Naročito pazite i na radno područje iza vaših leđa.**

OPASNOST

Ne radite u zatvorenim prostorijama. Ugljični monoksid, nesagorijene čestice ugljikovodika i benzol u ispušnom plinu mogu uzrokovati gušenje.

UPOZORENJE

Rezna ploča se u praznom hodu mora u potpunosti zaustaviti. **Ukoliko nije tako, treba smanjiti broj okretaja u praznom hodu. Ukoliko to nije moguće ili ako željeni uspjeh nije postignut, stroj treba odnijeti na popravak.**

UPOZORENJE

Kada primjetite da se ručka za gas zaglavila, motor se odmah mora zaustaviti tipkom za uključivanje / isključivanje.

UPOZORENJE

Nakon montaže nove rezne ploče treba pustiti stroj da radi bez opterećenja pri punom broju okretaja cca. 1 min.

UPOZORENJE

Prije primjene stroja provjerite da sklopka za pokretanje / zaustavljanje uredno funkcionira. **Motor koji je u radu se mora zaustaviti, ukoliko sklopku pogurnete u položaj za zaustavljanje "Stop".**

1. Postavite stroj na tlu na stabilnu podlogu.
2. Sklopku za pokretanje / zaustavljanje postavite na položaj "Start".
3. Pritisnite pumpu za usisivanje goriva (P) 2 do 3 puta sve dok gumb pumpe nije u potpunosti napunjen gorivom.
4. Pritisnite na dekompresijski ventil.
5. Ako je motor hladan, povlačnu polugu čoka povucite prema gore. Na taj način se aktiviraju čok i položaj polovice gasa.
6. Ako je motor vruć, povlačnu polugu čoka povucite prema gore te je zatim ponovno pritisnite prema dolje. Time se aktivira položaj polovice gasa.
7. Provjerite da li rezna ploča slobodno radi.
8. Lijevom rukom čvrsto držite prednji rukohvat te stavite desno stopalo u donji dio stražnjeg rukohvata.
9. Desnom rukom polako povlačite užu za paljenje sve dok ne osjetite otpor.
10. Snažno povucite užu za paljenje.
11. Nakon što začujete prvo paljenje (nakon 2 do 5 povlačenja), vratite povlačnu polugu čoka u izlazni položaj.
12. Ponavljajte ovaj postupak sa zatvorenom povlačnom polugom čoka sve dok se motor ne uključi.
NAPOMENA Kod prekomjernog broja pokušaja pokretanja s uključenim čokom će se motor zagušiti.
13. Čim motor proradi, kratko morate pritisnuti ručku za gas. Time se deaktivira aretiranje na polovici gasa i po potrebi i čok a motor radi pri praznom hodu.

7.2 Tehnika rezanja

OPASNOST

Stroj uvijek držite s obje ruke za predviđene rukohvate. Rukohvate održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti.

OPASNOST

Uvjerite se da se u području rada a naročito u smjeru rezanja ne nalaze osobe.

OPASNOST

Stroj vodite ravnomjerno i bez bočnog pritiskanja na reznu ploču. Stroj uvijek postavite pod pravim kutom na predmet obrade. Tijekom postupka rezanja ne mijenjajte smjer rezanja bočnim pritiskanjem niti savijanjem rezne ploče. Postoji opasnost od pucanja i oštećenja rezne ploče.

OPREZ

Zaštitite predmet obrade i odrezani dio tako, da se ne može nekontrolirano pomicati.

NAPOMENA

Predmet obrade uvijek režite s punim gasom.

NAPOMENA

Izbjegavajte prevelike dubine rezova. Debele predmete obrade režite u više rezova.

7.2.1 Sprječavanje blokiranja

OPREZ

Ne dopustite da se rezna ploča zaglavi ili izbjegavajte prekomjeren pritisak pri rezanju. Ne pokušavajte postići prekomjernu dubinu reza. Preopterećenje rezne ploče povećava sklonost uvijanju. Zaglavljenje rezne ploče u rezu povećava vjerojatnost povratnog udara ili loma rezne ploče.

OPREZ

Ploče ili velike predmete obrade poduprite tako, da preoz rez za vrijeme i nakon postupka rezanja ostane otvoren.

7.2.2 Sprječavanje povratnog udara

OPREZ

Stroj uvijek postavljajte odozgo na predmet obrade. Rezna ploča smije predmet obrade dodirivati samo u položaju ispod točke obrtanja.

OPREZ

Naročito pazite kada reznu ploču umećete u postojeći rez.

7.3 Gašenje motora

UPOZORENJE

Ukoliko se motor ne može zaustaviti pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje, motor se mora u slučaju nužde zaustaviti i povlačenjem poluge čoka.

UPOZORENJE

Stoj se smije postavljati samo s reznom pločom u mirovanju. Stroj skladištite i transportirajte samo u vertikalnom položaju.

1. Otpustite ručicu gasa.
2. Sklopku za pokretanje / zaustavljanje postavite na položaj "Stop".

8 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Za sve radove održavanja, popravljanja, čišćenja i servisiranja, isključite stroj.

8.1 Održavanje

8.1.1 Prije početka rada

- » Provjerite da li je stroj u besprijekornom stanju te da ništa ne nedostaje i ukoliko je potrebno popravite ga
- » Provjerite da na stroju nema napuknuća te ukoliko imate sumnje da propušta, popravite ga
- » Provjerite da na stroju nema onečišćenja te ga po potrebi očistite
- » Provjerite uredan rad upravljačkih elemenata te ih po potrebi popravite
- » Provjerite besprijekorno stanje rezne ploče te je po potrebi izmijenite

8.1.2 Polugodišnje

- » Zategnite vijke / matice dostupne od izvana
- » Provjerite da li je filter za gorivo zaprljan te ga po potrebi izmijenite
- » Zategnite pogonski remen, ukoliko remen ispada kod opterećenja rezne ploče.

8.1.3 Po potrebi

- » Zategnite vijke / matice dostupne od izvana
- » Izmjena zračnog filtra ako se stroj ne pokreće ili ako se snaga motora osjetno smanji
- » Provjerite da li je filter za gorivo zaprljan te ga po potrebi izmijenite
- » Očistite / izmijenite svjećice, ukoliko se stroj ne pokreće ili se nevoljko pokreće

- » Zategnite pogonski remen, ukoliko remen ispada kod opterećenja rezne ploče.
- » Dodatno regulirajte broj okretaja u praznom hodu, ukoliko se rezna ploča u praznom hodu ne zaustavi

8.2 Zamjena zračnog filtra



OPASNOST

Korisnik i osobe koje se zadržavaju u njegovoj blizini se moraju zaštititi kod radova kod kojih nastaje prašina laganom zaštitom dišnih organa.

OPREZ

Prodrla prašina može uništiti stroj. Ni u kom slučaju ne radite bez ili s oštećenim zračnim filtrom. Kod izmjene zračnog filtra bi stroj trebao stajati vertikalno a ne ležati bočno. Pazite da prašina ne dospije na filterscreen koji se nalazi ispod zračnog filtra.

NAPOMENA

Zamijenite zračni filter ako se snaga motora znatno smanji ili ako se ponašanje kod pokretanja znatno pogorša.

NAPOMENA

Kod ovog stroja se usisani zrak potreban za sagorijevanje čisti od velikog dijela usisane prašine pomoću ciklonskog grubog odvajača koji ne zahtjeva održavanje. Ovo predčišćenje u usporedbi s uobičajenim sustavima dovodi do znatnog smanjenja potrebe za održavanjem.

1. Otpustite pričvrzne vijke na pokrovu zračnog filtra te ih skinite.

2. Sa zračnog filtra i komore filtra oprezno skinite priolnu prijavštinu (koristite usisivač).
3. Otpustite pričvršne vijke držača filtra te izvadite zračni filter.
4. Umetnite novi zračni filter te ga pričvrstite s držačem filtra.
5. Postavite pokrov zračnog filtra te privijte pričvršne vijke.

8.3 Izmijenite potrgano uže pokretača **12**

OPREZ

Prekratko uže pokretača može oštetiti kućište. Ni u kom slučaju ne skraćujte uže pokretača.

1. Otpustite tri pričvršna vijka te izvadite ugradni sklop pokretača.
2. Izvadite preostale dijelove užeta sa svitka za namotavanje i ručke pokretača.
3. Na jednom kraju novog užeta pokretača napravite čvrsti čvor a drugi kraj užeta provucite odozgo u svitak užeta.
4. Slobodni kraj užeta provucite odozdo kroz otvor u kućište pokretača te odozdo kroz ručku pokretača te na drugom kraju užeta također napravite jedan čvrsti čvor.
5. Povucite uže pokretača kao što je prikazano iz kućišta te ga provedite kroz otvor na svitku za namotavanje.
6. Uže pokretača držite blizu otvora na svitku za namotavanje te okrećite svitak za namotavanje do graničnika u smjeru kazaljke na satu.
7. Okrećite svitak za namotavanje s točke graničnika za najmanje $\frac{1}{2}$ do maksimalno $1\frac{1}{2}$ okretaja unatrag sve dok otvor svitka ne dođe u položaj da bude pokriven s izvodom u kućištu pokretača.
8. Čvrsto držite svitak za namotavanje te povucite užu u smjeru ručke pokretača iz kućišta.
9. Držite užu napeto te otpustite svitak za namotavanje, kako bi se užu pokretača samostalno moglo uvući.
10. Povucite užu pokretača do graničnika te provjerite, da li se svitak za namotavanje u ovom položaju rukom može okrenuti još za najmanje $\frac{1}{2}$ okretaja u smjeru kazaljke na satu. Ukoliko to nije moguće, oprugu treba otpustiti za pola okretaja u suprotnom smjeru kazaljke na satu.
11. Postavite sklop pokretača na stroj te ga oprezno pritisnite prema dolje. Povlačenjem užeta pokretača se postiže da se spojka uglavi a sklop pokretača u cijelosti naliježe.
12. Pričvrstite sklop pokretača s tri pričvršna vijka.

8.4 Provjera i izmjena filtra za gorivo **13**

NAPOMENA

Redovito provjeravajte filter za gorivo.

NAPOMENA

Prilikom punjenja goriva u stroj pazite na to da prljavština ne dospje u spremnik benzina.

1. Otvorite spremnik za gorivo.
2. Izvucite filter za gorivo iz spremnika za gorivo.

3. Provjerite filter za gorivo. Ukoliko je filter za gorivo jako zaprljan, morate ga izmijeniti.
4. Filter za gorivo pogurnite natrag u spremnik za gorivo.
5. Zatvorite spremnik za gorivo.

8.5 Čišćenje svjećica / Podešavanje razmaka elektroda ili izmjena svjećica **14**

OPREZ

Neposredno nakon rada stroja mogu svjećice i dijelovi motora biti vrući. Sprječite opekline noseći odgovarajuće zaštitne rukavice ili pustite stroj da se ohladi prije početka radova.

Koristite samo svjećice tipa NGK-CMR7A-5.

1. Nastavak kabla svjećice skinite laganim okretanjem.
2. Klučem za svjećice odvijte svjećicu iz cilindra.
3. Po potrebi očistite elektrodu mekom žičanom četkom.
4. Provjerite razmak elektroda (0,5 mm) te ga podešite ako je potrebno pomoću kalibra na potreban razmak.
5. Utaknite svjećicu u nastavak kabla za svjećice te držite navoj svjećice prema cilindru.
6. Sklopku za pokretanje / zaustavljanje postavite na položaj "Start".
7. **OPREZ Izbjegavajte dodirivanje elektroda svjećica.** Povucite užu pokretača (pritisnite na dekompresijski ventil) . Sada mora iskra za paljenje jasno biti vidljiva
8. Klučem za svjećice privijte svjećicu u cilindar (12 Nm).
9. Nataknite nastavak kabla svjećice na svjećicu.

8.6 Zatezanje pogonskog remena **15**

OPREZ

Opušteni pogonski remen može oštetiti stroj. Zategnite pogonski remen, ukoliko remen ispada kod opterećenja rezne ploče.

NAPOMENA

Čim su na ručici pile nakon zatezanja vidljivi znaci habanja, treba izmijeniti pogonski remen.

Ovaj stroj je opremljen poluautomatskom napravom za zatezanje remena koja djeluje pomoću opružne sile.

1. Otpustite tri stezne matice na prednjem dijelu ručice pile za cca. jedan okretaj.
2. Nakon otpuštanja matica se pogonski remen samostalno zateže zahvaljujući opružnoj sili.
3. Ponovno čvrsto zategnite tri stezne matice (18 Nm).

8.7 Izmjena pogonskog remena **16**

NAPOMENA

Nakon izvođenja radova provjerite da li se rezna ploča lako može okretati rukom te da li su svi dijelovi i vijci uredno pričvršćeni.

1. Otpustite tri stezne matice na prednjem dijelu ručice pile za cca. jedan okretaj.
2. Otpustite pogonski remen tako da greben za natezanje remena okrenete oprezno do graničnika u suprotnom smjeru kazaljke na satu (cca. ¼ okretaja).
3. Odstranite smjeru i donju steznu maticu te dva pričvrtna vijka s prednjeg dijela ručice pile te skinite pokrov remena.
4. Otpustite četiri pričvrtna vijka na stražnjem pokrovu remena te izvadite pokrov.
5. Izvadite neispravnog pogonski remen. Pažljivo postavite novi pogonski remen oko obje remenice.
6. Pogonski remen zategnite tako da greben za natezanje remena okrenete oprezno do graničnika u smjeru kazaljke na satu (cca. ¼ okretaja).
7. Postavite stražnji pokrov remena te ga pričvrstite s četiri vijka.
8. Pričvrstite prednji pokrov remena s dvije stezne matice i dva pričvrtna vijka.
9. Čvrsto zategnite tri stezne matice (18 Nm).

8.8 Podešavanje rasplinjača

OPREZ

Nestručno rukovanje kod podešavanja rasplinjača može uzrokovati oštećenja motora.

Rasplinjač ovog stroja je prije isporuke optimalno podešen i plombiran (brizgaljka H i L). Kod ovog rasplinjača može korisnik podesiti broj okretaja u praznom hodu (brizgaljka T). Sve druge radove podešavanja mora provesti Hilti servis.

NAPOMENA

Koristite odgovarajući odvijač za vijke s prorezom (širine 4 mm/ $\frac{5}{32}$ ") te lagano (bez primjene sile) okrećite vijak za podešavanje kroz čitavo područje podešavanja.

1. Očistite filtar za zrak.
2. Stroj dovedite na radnu temperaturu.
3. Brizgaljku praznog hoda (T) podesite tako da stroj mirno radi u praznom hodu i da rezna ploča sigurno miruje.

8.9 Čišćenje

Pažljivo očišćeni stroj je najbolja pretpostavka za nesmetan i siguran rad.

Velike nakupine prljavštine na motoru te u otvorima za hlađenje mogu uzrokovati pregrijavanje.

» Sprječite prodiranje stranih tijela u unutrašnjost stroja.
» Za čišćenje ne koristite visokotlačni uređaj za čišćenje ili tekuću vodu!

» Ne upotrebljavajte sredstva za njegu na osnovi silikona.
» Vanjsku stranu stroja redovito čistite lagano navlaženom krpom za čišćenje ili suhom četkom.

» Uvjerite se da su sve ručke i rukohvati suhi, čisti te da na njima nema ulja i masti.

8.10 Održavanje

Redovito provjeravajte jesu li vanjski dijelovi stroja i pribora možda oštećeni i funkcioniraju li upravljački elementi besprijekorno. Strojem ne radite ako su dijelovi oštećeni ili ako upravljački elementi ne funkcioniraju besprijekorno. Odnosite ga na popravak u Hilti servisnu službu.

8.11 Kontrola nakon čišćenja i održavanja

Nakon čišćenja i održavanja valja provjeriti jesu li priključeni i funkcioniraju li besprijekorno svi sigurnosni uređaji.

8.12 Transport u vozilu



OPREZ

Prije transporta pustite da se stroj u potpunosti ohladi kako bi spriječili opasnost od požara.

OPREZ

U slučaju transportiranja stroja od strane transportnog poduzeća, spremnik za benzin se mora u potpunosti isprazniti. Preporučamo vam da za transport ukoliko je moguće sačuvate originalno pakiranje.

1. Demontirajte rezne ploče.
2. Zaštite stroj od prevrtanja, oštećenja i istjecanja goriva.
3. Kolica transportirajte samo s ispražnjenim spremnikom za vodu.

8.13 Skladištenje stroja tijekom dužeg vremenskog razdoblja

OPASNOST

Dobro čuvajte nekoristišene strojeve. Kada nisu u uporabi, valja ih spremiti na suho, povišeno ili zaključano mjesto izvan dohvata djece.

1. Ispraznite spremnik za gorivo te pustite stroj da radi u praznom hodu.
2. Demontirajte reznu ploču.
3. Temeljito očistite stroj i podmažite metalne dijelove.
4. Demontirajte svjećicu.
5. Ulijte malo dvotaktnog ulja (1 do 2 žličice) u cilindar.
6. Nekoliko puta povucite ručku pokretača. Na taj način se raspoređuje ulje u cilindru.
7. Umetnite svjećicu.
8. Omotajte stroj u plastičnu foliju.
9. Uskladišite stroj.

9 Traženje kvara

Kvar	Mogući uzrok	Popravak
Rezna ploča kod rezanja postaje sporija ili se potpuno zaustavlja.	Preveliki pritisak kod rezanja (rezna ploča se zaglavljuje u rezu).	Smanjite pritisak kod rezanja a stroj vodite ravno.
	Premala napetost remena ili je remen puknut.	Zategnite remen ili ga izmijenite.
	Rezna ploča nije pravilno montirana i zategnuta.	Provjerite montažu i zatezni moment.
	Krivi smjer vrtnje rezne ploče.	Provjerite smjer vrtnje te ga po potrebi promijenite.
	Prednji dio ručice pile nije fiksiran.	Zategnite stezne matice.
Visoke vibracije, rez ide u krivom smjeru	Rezna ploča nije pravilno montirana i zategnuta.	Provjerite montažu i zatezni moment.
	Rezna ploča oštećena (neprimjerena specifikacija, pukotine, segmenti koji nedostaju, savijena, pregrijana, deformirana itd.).	Izmijenite reznu ploču.
	Čahura za centriranje nepravilno montirana.	Provjerite da li se stezni otvor rezne ploče koja se montira podudara s nastavkom za centriranje čahure za centriranje.
Pila se ne pokreće ili se nevoljko pokreće.	Spremnik za benzin je prazan (nema goriva u rasplinjaču).	Napunite spremnik za benzin.
	Zračni filter zaprljan.	Izmijenite zračni filter.
	Motor je zagušen (svjeća vlažna).	Osušite svjeću i komoru cilindra (demonirajte svjeću). Zatvorite povlačnu polugu čoka te nekoliko puta ponovite postupak pokretanja.
	Neispravna mješavina goriva.	Ispraznite stroj te isplahnite vodove za gorivo i spremnik. Spremnik napunite ispravnim gorivom.
	Zrak u vodu za gorivo (nema goriva u rasplinjaču).	Odzračite vod za gorivo višekratnim aktiviranjem pumpe za usis gorive.
	Filter za gorivo zaprljan (bez ili premalo goriva u rasplinjaču).	Očistite spremnik i izmijenite filter za gorivo.
	Nije vidljiva nikakva ili tek slaba iskra za paljenje (na demontiranoj svjeći)	Očistite svjeću od ogorina. Provjerite i podesite razmak elektroda. Izmijenite svjeću. Provjerite bobinu, kabel, utične spojeve i sklopku te ih po potrebi izmijenite.
	Premala kompresija.	Provjerite kompresiju motora te po potrebi izmijenite istrošene dijelove (klipne prstene, klip, cilindar etc.).
	Jako niske temperature.	Stroj pomalo zagrijavajte na sobnoj temperaturi te ponovite postupak pokretanja.
	Rešetka za zaštitu od iskrenja odn. izlaz ispuha je zaprljan.	Očistite.
	Dekompresijski ventil se teško pomiče.	Otpustite ventil.
	Mala snaga motora / pile	Zračni filter zaprljan.

Kvar	Mogući uzrok	Popravak
Mala snaga motora / pile	Nije vidljiva nikakva ili tek slaba iskra za paljenje (na demontiranoj svjećici)	Očistite svjećicu od ogorina. Provjerite i podesite razmak elektroda. Izmijenite svjećicu. Provjerite bobinu, kabel, utične spojeve i sklopku te ih po potrebi izmijenite.
	Nepravilno gorivo ili voda i prijavština u spremniku.	Isperite sustav za gorivo, obnovite filter za benzin, izmijenite gorivo.
	Neprikladna specifikacija rezne ploče za materijal koji se reže.	Promijenite specifikaciju odn. posavjetujte se s Hiltijem.
	Pogonski remen ili rezna ploča ispadaju.	Provjerite napetost pogonskog remena i uglavljenje ploče te po potrebi otklonite pogrešku.
	Premala kompresija.	Provjerite kompresiju motora te po potrebi izmijenite istrošene dijelove (klipne prstene, klip, cilindar etc.).
	Nepravilno odn. neoptimalno rukovanje (prevelik pritisak kod rezanja, pregrijana rezna ploča, bočno zaglavljenje rezne ploče, neprimjerena rezna ploča itd.).	Poštujte upute za primjenu sukladno uputama za uporabu.
	Rad na visini od iznad 1500 m iznad mora.	Rasplinjač podesite u Hiltijevom servisu.
	Neoptimalno podešavanje mješavine (gorivo/ mješavina zraka).	Rasplinjač podesite u Hiltijevom servisu.
Rezna ploča se ne zaustavlja u praznom hodu.	Preveliki broj okretaja u praznom hodu.	Provjerite broj okretaja u praznom hodu te po potrebi podesite.
	Položaj polovice gasa aretiran.	Otpustite položaj polovice gasa.
	Centrifugalna spojka u kvaru.	Izmijenite centrifugalnu spojku.
Jedinica pokretača ne radi.	Račva spojnice nije u zahvaćena.	Očistite tako da ponovno budu pomične.

10 Zbrinjavanje otpada



Strojevi tvrtke Hilti su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. Tvrtka Hilti je u mnogim državama spremna za preuzimanje svojih starih strojeva na recikliranje. O tome se raspitajte u servisu tvrtke Hilti ili kod Vašeg savjetnika za prodaju.

Preporučena predobrada kod zbrinjavanja piljevine

NAPOMENA

Puštanje piljevine u vodu ili u kanalizaciju je ekološki problematično bez prikladne predobrade. O postojećim se propisima informirajte kod lokalne uprave.

1. Sakupite piljevinu (npr. pomoću usisivača za mokro usisavanje)
2. Pustite da se piljevina slegne i čvrsti dio zbrinite na odlagalištu građevnog otpada. (sredstva za koaguliranje mogu ubrzati proces razgradnje)
3. Prije ispuštanja ostatka lužine (Ph vrijednost > 7) u kanalizaciju neutralizirajte ga dodavanjem kiselih sredstava za neutralizaciju ili razrjeđivanjem s velikom količinom vode.

11 Jamstvo proizvođača za strojeve

Ukoliko imate pitanja oko uvjeta za garanciju, obratite se Vašem lokalnom HILTI partneru.

12 EZ izjava o sukladnosti (original)

Oznaka:	Benzinski rezač
Tipaska oznaka:	DSH 700/ DSH 900
Generacija:	01
Godina konstrukcije:	2008

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod suglasan sa sljedećim smjernicama i normama: 2006/42/EZ, do 19. travnja 2016.: 2004/108/EZ, od 20. travnja 2016.: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EZ, EN ISO 12100, EN ISO 19432.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
05/2012



Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond
05/2012

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150922

